

GEMEINDE VAHRN
Autonome Provinz Bozen



COMUNE DI VARNA
Provincia Autonoma di Bolzano

**Allgemeine
Friedhofsordnung**

**Regolamento cimiteriale
generale**

genehmigt mit Beschluss des
Gemeinderates Nr. 77 vom 27.12.1999

approvato con delibera del
Consiglio comunale n. 77 del 27.12.1999

abgeändert mit Beschluss des
Gemeindeausschusses Nr. 27 vom 22.05.2014

modificato con delibera della
Giunta comunale n. 27 del 22.05.2014

Vorwort

Die Friedhöfe sind ein wesentlicher Teil der örtlichen Gemeinschaften und prägen das Bild der Gemeinde mit; sie spiegeln die Liebe der Hinterbliebenen für ihre Verstorbenen wider und geben Aufschluss über das religiöse und kulturelle Empfinden der Gemeinschaft. Diese Friedhofsordnung soll dazu beitragen, die Verwaltung und Nutzung der Friedhöfe in diesem Sinn zu verwirklichen.

Art. 1

Zuständigkeit der Gemeinde und Anwendungsbereich der Friedhofsordnung

1. Die Gemeinde ist im Sinne der Totenpolizeiordnung (D.P.R. vom 10.09.1990, Nr. 285, in geltender Fassung) und der entsprechenden Bestimmungen über die öffentliche Gesundheit und Hygiene für den Friedhofsdienst zuständig, auch wenn sie nicht Eigentümerin der Friedhöfe selbst ist.

2. Es steht der Gemeinde zu, allgemeine Richtlinien und Bestimmungen vorzusehen, die in allen Friedhöfen des Gemeindegebietes gelten, wenn die pfarrlichen Friedhofsordnungen selbst keine Festlegungen enthalten oder diese nicht den Bestimmungen der Totenpolizeiordnung bzw. den Festlegungen im Zuständigkeitsbereich der Gemeinde entsprechen. In diesem Sinn ist auch die vorliegende Friedhofsordnung zu verstehen.

3. Dem Bürgermeister obliegt die Oberaufsicht über die Einhaltung aller gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften dieser Verordnung für die im Gemeindegebiet befindlichen Friedhöfe.

Art. 2

Beschreibung der Friedhöfe

A) Friedhof Vahrn

1. Der gegenständliche Friedhof hat die im beigelegten Lageplan ersichtliche Ausdehnung und umfasst folgende Flächen:

a) Grundparzelle 210 KG Vahrn I:

Dieser Bereich ist Eigentum der Pfarrei zum Hl. Georg Vahrn und hat folgende Grabstätten:

190 Feldgräber für die Erdbestattung von Särgen;

Premessa

I cimiteri sono di particolare rilevanza per la comunità locale e contribuiscono a caratterizzare il comune. Rispecchiano l'amore e la devozione per i defunti e i sentimenti religiosi e culturali della comunità. Il presente regolamento cimiteriale ha lo scopo di contribuire ad una gestione e ad un utilizzo dei cimiteri nel rispetto dei sentimenti della collettività.

Art. 1

Competenze del Comune e ambito di applicazione del regolamento cimiteriale

1. Ai sensi del Regolamento di Polizia Mortuaria (D.P.R. 10.09.1990, n. 285, vigente versione) e ai sensi delle rispettive disposizioni in materia di igiene e sanità pubblica il Comune è competente per il servizio cimiteriale, anche nel caso in cui il Comune non sia proprietario dei cimiteri.

2. Al Comune spetta in ogni caso l'emanazione di direttive generali e di disposizioni vincolanti anche per tutti i cimiteri del territorio comunale, qualora gli ordinamenti cimiteriali parrocchiali non provvedano in materia oppure contengano disposizioni in contrasto con le norme del Regolamento di Polizia Mortuaria o con le disposizioni di competenza del Comune. In questo senso va inteso anche il presente regolamento cimiteriale.

3. Al Sindaco compete la supervisione sull'osservanza di tutte le disposizioni di legge e prescrizioni del presente regolamento cimiteriale per i cimiteri del territorio comunale.

Art. 2

Descrizione dei cimiteri

A) Cimitero Varna

1. L'estensione del cimitero oggetto del presente regolamento risulta dall'allegata planimetria e comprende le seguenti aree:

a) Particella fondiaria 210, C.C. Varna I:

Quest'area è di proprietà della Parrocchia S. Giorgio di Varna e comprende i seguenti luoghi di sepoltura:

190 tombe per l'inumazione in campo aperto di feretri;

b) Grundparzelle 196/2 KG Vahrn I:

Dieser Bereich ist Eigentum der Gemeinde Vahrn und ist den Bestimmungen über das öffentliche Gut gemäß Art. 824 des Zivilgesetzbuches unterworfen.

Er hat folgende Grabstätten:

150 Feldgräber für die Erdbestattung von Särgen;

36 Nischengräber für die Beisetzung von Urnen.

2. Das Ossarium und eine gemeinschaftliche Aschennische sind auf der Gp. 196/2 vorhanden.

3. Die Verstreuung der Asche innerhalb des Friedhofs ist im Bereich des Rosenbeetes vor der Sakristei erlaubt.

4. Für das gemeinschaftliche Gedenken an die Verstorbenen ist der Bereich des Rosenbeetes vor der Sakristei vorgesehen.

B) Friedhof Neustift

1. Der Friedhof von Neustift unterteilt sich in zwei getrennte Bereiche. Er hat die im beigelegten Lageplan ersichtliche Ausdehnung und umfasst folgende Flächen:

a) Friedhof des Augustiner Chorherrenstiftes:

Dieser Bereich ist Eigentum des Augustiner Chorherrenstiftes Neustift, wird vom Stift selbst verwaltet und ist für die Beisetzung von Chorherren des Stiftes reserviert.

b) Grundparzelle 5 KG Neustift I:

Dieser Bereich ist Eigentum der Pfarrei zur Hl. Margareth in Neustift.

Er hat folgende Grabstätten:

145 Feldgräber für die Erdbestattung von Särgen;

20 Nischengräber für die Beisetzung von Urnen.

2. Ein Ossarium und eine gemeinschaftliche Aschennische sind vorhanden.

3. Die Verstreuung der Asche innerhalb des Friedhofs ist im Bereich des Friedhofkreuzes erlaubt.

4. Für das gemeinschaftliche Gedenken an die Verstorbenen ist der Bereich am Friedhofskreuz vorgesehen.

b) Particella fondiaria 196/2 C.C. Varna I:

Quest'area è di proprietà del Comune di Varna e sottosta alle disposizioni in materia di beni demaniali come previsto dall'art. 824 del Codice Civile.

Comprende i seguenti luoghi di sepoltura:

150 tombe per l'inumazione in campo aperto di feretri;

36 nicchie per urne cinerarie.

2. L'Ossario e la nicchia cineraria comune sono situati sulla p.f. 196/2.

3. La dispersione delle ceneri all'interno del cimitero è consentita nell'area dell'aiuola di rose davanti la sagrestia.

4. Per la commemorazione dei defunti da parte della comunità è predisposta l'area dell'aiuola di rose davanti la sagrestia.

B) Cimitero Novacella

1. L'estensione del cimitero è suddiviso in due zone distinte. Risulta dall'allegata planimetria e comprende le seguenti aree:

a) Cimitero dell'abbazia dei Canonici Agostiniani:

Quest'area è di proprietà dell'abbazia dei Canonici Agostiniani di Novacella, viene da questa amministrata ed è riservata all'inumazione dei canonici dell'abbazia.

b) Particella fondiaria 5 C.C. Novacella I:

Quest'area è di proprietà della Parrocchia S. Margherita di Novacella.

Comprende i seguenti luoghi di sepoltura:

145 tombe per l'inumazione in campo aperto di feretri;

20 nicchie per urne cinerarie.

2. L'Ossario e la nicchia cineraria comune sono presenti.

3. La dispersione delle ceneri all'interno del cimitero è consentita nell'area della croce del cimitero.

4. Per la commemorazione dei defunti da parte della comunità è predisposta l'area della croce del cimitero.

C) Friedhof Schalders

1. Der gegenständliche Friedhof hat die im beigelegten Lageplan ersichtliche Ausdehnung und umfasst folgende Flächen:

a) Grundparzelle 2376 KG Schalders:

Dieser Bereich ist Eigentum der Pfarrei zum Hl. Wolfgang in Schalders und hat folgende Grabstätten:

65 Feldgräber für die Erdbestattung von Särgen.

Art. 3

Führung der Friedhöfe

1. In Beachtung der Bestimmungen in Art. 1 trifft die Gemeinde mit den jeweiligen Pfarreien entsprechende Vereinbarungen über die einheitliche Führung und Verwaltung der Friedhöfe gemäß der vorliegenden Friedhofsordnung.

2.a) Die Gemeinde Vahrn und die Pfarrei zum Hl. Georg Vahrn haben mit der eigens abgeschlossenen Vereinbarung, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 77 vom 27.12.1999, festgelegt, dass die Pfarrei Vahrn die Führung und Verwaltung des gesamten Friedhofes von Vahrn wie in Art. 2 beschrieben übernimmt.

2.b) Der Pfarrfriedhof von Neustift wurde von der Gemeinde Vahrn saniert und erweitert. Die Gemeinde Vahrn und die Pfarrei zur Hl. Margareth in Neustift haben daher mit der eigens abgeschlossenen Vereinbarung vom 18.12.2007 festgelegt, dass die Pfarrei Neustift die Führung und Verwaltung des Friedhofes von Neustift wie in Art. 2 Absatz B) Komma b) beschrieben übernimmt.

2.c) Die Pfarrei zum Hl. Wolfgang in Schalders ist Eigentümerin des Friedhofes von Schalders. Die Pfarrei Schalders führt und verwaltet den in Art. 2 beschriebenen Friedhof von Schalders.

3. Die spezifischen Rechte und Pflichten, die aufgrund der einschlägigen Bestimmungen dem jeweiligen Eigentümer zustehen, werden von der vorliegenden Friedhofsordnung nicht berührt.

Art. 4

Verwaltung des Friedhofs

1. Die Verwaltung des Friedhofes wird von der jeweils zuständigen Pfarrei, wahrgenommen

C) Cimitero Scaleres

1. L'estensione del cimitero oggetto del presente regolamento risulta dall'allegata planimetria e comprende i seguenti luoghi di sepoltura:

a) Particella fondiaria 2376 C.C Scaleres:

Quest'area è di proprietà della Parrocchia "S. Volfango" di Scaleres e comprende i seguenti luoghi di sepoltura:

65 tombe per l'inumazione in campo aperto di feretri.

Art. 3

Gestione dei cimiteri

1. In base alle disposizioni previste all'art. 1 il Comune stipula con le rispettive Parrocchie apposite convenzioni sulla gestione e sull'amministrazione uniforme dei cimiteri ai sensi del presente regolamento cimiteriale.

2.a) Il Comune di Varna e la Parrocchia S. Giorgio di Varna hanno stabilito con apposita convenzione, approvata con delibera del consiglio comunale n. 77 del 27.12.1999, di affidare alla Parrocchia la gestione e l'amministrazione dell'intero cimitero di Varna, così come descritto all'art. 2.

2.b) Il cimitero parrocchiale di Novacella è stato risanato ed ampliato dal Comune di Varna. Il Comune di Varna e la Parrocchia S. Margherita di Novacella hanno stabilito con apposita convenzione stipulata in data 18.12.2007 di affidare alla Parrocchia di Novacella la gestione e l'amministrazione del cimitero di Novacella, così come descritto all'art. 2, paragrafo B), comma b).

2.c) La Parrocchia "S. Volfango" di Scaleres è proprietaria del cimitero di Scaleres. La Parrocchia di Scaleres gestisce e amministra il cimitero di Scaleres, così come descritto nell'art. 2.

3. Restano fermi gli specifici diritti ed obblighi previsti in capo a ciascun proprietario dalla normativa di settore.

Art. 4

Amministrazione del cimitero

1. L'amministrazione del cimitero viene svolta dalla rispettiva parrocchia competente e

und umfasst jedenfalls die nachstehend genannten Obliegenheiten:

- Zuweisung von Grabstätten;
- Genehmigung der Errichtung und Genehmigung der baulichen Umgestaltung von Grabmälern, sofern sie nicht in die Zuständigkeit der Baubehörde fallen;
- Führung und Aktualisierung der entsprechenden Register über die Zuweisung und Belegung der Grabstätten;
- Verwaltung der Grabgebühren;
- Pflege und Instandhaltung des Friedhofs
- Organisation des Totengräberdienstes.

2. Die Pfarreien können für die Verwaltung des jeweiligen Friedhofes ein Friedhofs-komitee einsetzen.

3. Die eventuelle Zusammensetzung des Friedhofs-komitees fällt ausschließlich in die Kompetenz der jeweiligen Pfarrei.

Art. 5

Anrecht auf Beisetzung

1. Das Bestattungsrecht ist ein nicht verfügbares Recht. Es kann also nicht Gegenstand von Rechtsgeschäften, wie etwa Kauf, Tausch, Schenkung, Abtretung oder Pacht sein. Die Zuweisung einer Grabstätte erfolgt ausschließlich durch die Friedhofsverwaltung.

2. Für die Leichen bzw. für Urnen oder Aschengefäße mit der Asche der folgenden Personen besteht, gemäß den Bestimmungen der Totenpolizeiordnung, das Anrecht auf Beisetzung in einem der drei Friedhöfe:

- a) Personen, die im Gebiet dieser Gemeinde verstorben sind;
- b) Personen mit Wohnsitz in dieser Gemeinde;
- c) Personen, die Anrecht auf die Bestattung in einem bestehenden Familiengrab haben;
- d) Tot- und Fehlgeburten;
- e) sterbliche Überreste der unter a), b) und c) genannten Personen.

3. Darüber hinaus können die Leichen bzw. Urnen oder Aschengefäße mit der Asche folgender Personen hier beigesetzt werden:

- a) Personen, die vor der Aufnahme in

comprende in ogni caso comunque i seguenti compiti:

- assegnazione dei luoghi di sepoltura;
- approvazione della realizzazione e delle modifiche architettoniche dei monumenti funebri, per quanto non rientrino nelle competenze dell'Ufficio Tecnico;
- gestione e aggiornamento dei registri inerenti l'assegnazione e l'occupazione dei luoghi di sepoltura;
- amministrazione dei canoni di sepoltura;
- cura e manutenzione del cimitero;
- organizzazione del servizio necroforo.

2. Le Parrocchie possono istituire per l'amministrazione dei rispettivi cimiteri un Comitato cimiteriale.

3. L'eventuale composizione del Comitato cimiteriale spetta esclusivamente alla rispettiva Parrocchia.

Art. 5

Diritto di sepoltura

1. Il diritto di sepoltura non è un diritto disponibile, quindi non può essere oggetto di atti giuridici come l'acquisto, la permuta, la donazione, la cessione o l'affitto. L'assegnazione di un luogo di sepoltura avviene esclusivamente da parte dell'amministrazione cimiteriale.

2. Ai sensi delle disposizioni del Regolamento di Polizia Mortuaria le salme, le urne cinerarie e i contenitori di ceneri delle seguenti persone hanno diritto di sepoltura in uno dei tre cimiteri:

- a) persone decedute nel territorio del Comune;
- b) persone con residenza nel Comune;
- c) persone aventi diritto alla sepoltura in una tomba di famiglia già esistente;
- d) nati morti ed aborti;
- e) resti mortali delle persone di cui alle lettere a), b) e c).

3. Si seppelliscono inoltre le salme ovvero le urne cinerarie e i contenitori di ceneri delle seguenti persone:

- a) persone, che prima del ricovero in strutture

auswärtigen Pflegestrukturen ihren Wohnsitz in dieser Gemeinde hatten.

4. Die Beisetzungen in den einzelnen Friedhöfen im gesamten Gemeindegebiet erfolgen grundsätzlich unter Berücksichtigung des Territoriums der jeweiligen Pfarrei.

5. Das Anrecht auf Beisetzung gilt unabhängig von der Konfession des/der Verstorbenen. Die Zuweisung der Grabstätte erfolgt unter Berücksichtigung und im Respekt unterschiedlicher Totenkulturen, auch in Abweichung von vorbestimmten Verfahrensweisen.

Art. 6

Leichenkapelle (Totenkammer)

1. Die Leichenkapelle muss die Eigenschaften gemäß den Artikeln 64 und 65 des D.P.R. vom 10.09.1990, Nr. 285 aufweisen. In der Leichenkapelle werden die Leichen in Hinblick auf die Beisetzung aufgebahrt.

2. Die Bestatter sorgen für eine würdige und angemessene Aufbahrung der Leichen. Sie sind dabei an entsprechende Weisungen gebunden, die ihnen im Sinne dieser Friedhofsordnung auferlegt werden. Die Einteilung und Benutzung der Leichenkapelle muss in Absprache mit der Friedhofsverwaltung erfolgen, insbesondere bei zwei oder mehreren gleichzeitigen Aufbahrungen.

3. Die Leichenkapelle muss in sauberem und ordentlichem Zustand gehalten werden. Die jeweiligen Bestatter sorgen selbst für eine ordnungsgemäße Entsorgung allfälliger Abfälle.

Art. 7

Beschaffenheit der Säрге und der Behälter für die Asche

1. Die Säрге und deren Ausstattung dürfen nur aus biologisch abbaubaren Materialien bestehen. Die verwendeten Holzarten dürfen nur Weichhölzer sein, aber nicht Lärche.

2. Die Urnen, in denen die Asche aufbewahrt werden soll, bestehen aus widerstandsfähigem Material. Sie müssen versiegelt werden und außen mit dem Vor- und Zunamen sowie Geburts- und Todestag der verstorbenen Person versehen sein.

di cura fuori del territorio comunale avevano la propria residenza nel Comune.

4. Per le sepolture nei singoli cimiteri dell'intero territorio comunale si tiene conto, di regola, dei territori delle singole parrocchie.

5. Il diritto di sepoltura è indipendente dalla confessione del deceduto. L'assegnazione dell'area di sepoltura avviene in considerazione e nel rispetto dei diversi culti, anche in deroga a predeterminate procedure.

Art. 6

Cappella mortuaria (Camera mortuaria)

1. La cappella mortuaria deve avere i requisiti di cui agli articoli 64 e 65 del D.P.R. 10.09.1990, n. 285. Essa è destinata all'accoglimento delle salme in attesa della sepoltura.

2. Le pompe funebri provvedono ad un'esposizione decorosa e appropriata delle salme. A tal fine sono obbligate all'osservanza delle indicazioni impartite loro ai sensi del presente regolamento cimiteriale. La sistemazione e l'utilizzo della cappella mortuaria deve avvenire in accordo con l'amministrazione cimiteriale, in special modo nel caso in cui venga effettuata contemporaneamente più di una esposizione di salma.

3. La cappella mortuaria deve essere mantenuta pulita ed in ordine. Le rispettive pompe funebri provvedono per conto proprio allo smaltimento di eventuali rifiuti.

Art. 7

Materiali dei feretri e delle custodie per le ceneri

1. I feretri e i loro rivestimenti devono consistere di materiali biodegradabili. Possono essere utilizzati solo legni dolci, ad esclusione del larice.

2. Le urne per la conservazione delle ceneri devono essere fatte di materiale resistente, essere sigillate e recare all'esterno il nome, il cognome, nonché la data di nascita e di morte della persona defunta.

3. In jenen Fällen, in denen die Asche in einem Gefäß in der Erde bestattet werden soll, muss dieses Behältnis aus biologisch abbaubaren Material bestehen.

Art. 8

Konzessionen - Erteilung

1. Grabstätten werden nur bei Bedarf zugewiesen. Die entsprechende Konzession wird auch auf mündlichen Antrag vorläufig erteilt.
2. Die Konzession lautet zugunsten jener Person, die den Antrag gestellt hat bzw. welche die entsprechenden Grabgebühren bezahlt hat.

Art. 9

Dauer der Konzession

1. Die Dauer der Konzessionen für die einzelnen Bestattungsarten bei erstmaliger Erteilung ist folgende:

- | | |
|---|----------|
| a) für gewöhnliche Feldgräber | 10 Jahre |
| b) für Feldgräber, in denen Asche in biologisch abbaubaren Gefäßen bestattet wird | 1 Jahr |
| c) für Urnen-Feldgräber | 10 Jahre |
| d) für Urnen-Feldgräber, in denen die Asche in biologisch abbaubaren Gefäßen bestattet wird | 1 Jahr |
| e) für Urnennischen | 10 Jahre |

2. Im Sinne der Bestimmungen der Totenpolizeiordnung darf während der Ruhefrist in derselben Grabstelle des entsprechenden Feldgrabes keine weitere Bestattung vorgenommen werden. Die normale Ruhefrist für die Feldgräber beträgt zehn Jahre.

3. Im Falle einer Grabstätte mit zwei oder mehreren Grabstellen muss bei der darauffolgenden Bestattung die Konzession zwingend verlängert werden und zwar um jenen Zeitraum, welcher der fehlenden Zeit zur Einhaltung der Ruhefrist für die neu bestattete Leiche entspricht.

4. Eine Grabstätte kann aus einer oder mehreren Grabstellen bestehen. Eine

3. Nel caso di inumazione delle ceneri in un contenitore, questo dev'essere di materiale biodegradabile.

Art. 8

Concessione - rilascio

1. I luoghi di sepoltura vengono assegnati solo in caso di necessità. Il rilascio provvisorio della relativa concessione può avvenire anche su richiesta orale.
2. La concessione è intestata alla persona che ne ha fatto richiesta ovvero alla persona che ha pagato il relativo canone di sepoltura.

Art. 9

Durata della concessione

1. La durata delle concessioni in sede di primo rilascio per le singole forme di sepoltura è la seguente:

- | | |
|--|---------|
| a) semplici tombe per l'inumazione in campo aperto | 10 anni |
| b) tombe per l'inumazione in campo aperto, nel caso di interrimento delle ceneri in contenitori biodegradabili | 1 anno |
| c) tombe per l'inumazione in campo aperto di urne | anni 10 |
| d) tombe per l'inumazione in campo aperto di urne, nel caso di interrimento delle ceneri in contenitori biodegradabili | 1 anno |
| e) nicchie per urne | 10 anni |

2. Ai sensi delle norme del Regolamento di Polizia Mortuaria non è consentito procedere nella stessa sepoltura di una tomba in campo aperto ad una nuova inumazione prima della scadenza del periodo di rotazione. Il normale periodo di rotazione per le salme inumate in tombe in campo aperto è di dieci anni.

3. Nel caso di una seconda sepoltura in una tomba suddivisa in due o più sepolture la concessione deve essere necessariamente prorogata per il periodo necessario per garantire la durata intera del turno ordinario della seconda sepoltura.

4. Una tomba può consistere in una o più luoghi di sepoltura. Il luogo di sepoltura

Grabstelle ermöglicht die Beisetzung einer Leiche bzw. einer Urne oder eines Aschengefäßes.

5. Eine eventuelle Verlängerung der Konzession wird von den jeweiligen pfarrlichen Friedhofsordnungen geregelt. Wird eine Konzession nicht verlängert, so steht die betreffende Grabstätte der Friedhofsverwaltung wiederum frei zur Verfügung.

6. Die Konzessionsinhaber werden über die Fälligkeit der Konzession rechtzeitig und in schriftlicher Form benachrichtigt, sofern die entsprechende Anschrift bekannt ist.

7. Wenn die Angehörigen oder deren Adresse nicht bekannt sind, wird ein entsprechender Bescheid in angemessener Weise an den pfarrlichen Anschlagetafeln veröffentlicht. Wenn sich kein Angehöriger meldet, wird nach Verstreichen einer Frist von sechs Monaten die Konzession der Grabstätte von Amts wegen als verfallen erklärt.

8. Nach 20 Jahren ab der letzten Beisetzung in Feldgräbern werden Verlängerungen der Grabkonzessionen nur mehr an Verwandte in direkter Linie oder an ansässige Inhaber der Grabkonzession bzw. deren Rechtsnachfolger gewährt. Für auswärtig ansässige Inhaber der Grabkonzession wird dies nur in Ausnahmefällen gewährt und kann ohne Angabe von Gründen verweigert werden.

9. Die Konzession erlischt nach Auflassung einer Grabstätte. Diese erfolgt durch schriftlichen Verzicht, Verfall der Konzession oder nach einer Exhumierung oder Ausbettung.

10. Bei Wiederherstellung der Grabstätte werden noch vorhandene Knochen durch den Friedhofsdienst in das Ossarium übergeführt. Die Asche aus Aschenurnen wird im gemeinschaftlichen Urnenraum deponiert.

Art. 10

Gebühren

1. Für jede Form von Grabstätten ist eine Gebühr zu entrichten. Diese beinhaltet die Nutzung der Grabstätte sowie alle anderen Kosten, die durch die Instandhaltung und die Führung des Friedhofes entstehen.

2. Die Gebühren sowie die Zeitdauer für welche diese jeweils im Voraus eingehoben werden legen die jeweiligen Pfarreien eigenverantwortlich fest.

permette la sepoltura di una salma ovvero di un'urna o più di un contenitore per le ceneri.

5. L'eventuale proroga della concessione viene regolamentata dai rispettivi regolamenti parrocchiali. Nel caso di mancata proroga di una concessione il relativo luogo di sepoltura sarà nuovamente a disposizione dell'amministrazione cimiteriale.

6. I titolari di concessioni saranno avvisati per iscritto ed in tempo utile della scadenza della concessione, a condizione che il loro recapito sia noto.

7. Nel caso che i congiunti oppure il loro recapito non fossero noti, verrà pubblicato in modo adeguato un apposito avviso sulle bacheche parrocchiali. Trascorsi sei mesi senza alcun cenno da parte di un congiunto la concessione relativa all'area di sepoltura sarà dichiarata scaduta d'ufficio.

8. Trascorsi 20 anni dall'ultima inumazione le relative proroghe di concessione saranno concesse solamente a parenti in linea retta o ai titolari della concessione residenti nel Comune ovvero ai loro eredi. A titolari non residenti nel Comune tale possibilità viene concessa solo in casi eccezionali e l'eventuale rifiuto non deve essere motivato.

9. La concessione si estingue per dismissione di un luogo di sepoltura. Questa avviene per rinuncia scritta, scadenza della concessione oppure in seguito ad un'esumazione o estumulazione.

10. Al momento della risistemazione del luogo di sepoltura le ossa eventualmente rinvenute saranno trasferite nell'ossario a cura del servizio cimiteriale. Le ceneri delle urne saranno depositate nel cinerario comune.

Art. 10

Tariffe

1. Per ogni forma di luogo di sepoltura deve essere corrisposto un canone. Questo comprende l'utilizzo del luogo di sepoltura nonché tutti gli altri costi derivanti dalla manutenzione e dalla gestione del cimitero.

2. I canoni nonché la durata per la quale questi sono pagati in anticipo sono stabiliti dalle rispettive Parrocchie in responsabilità propria.

Art. 11

Pflichten des Konzessionsinhabers

1. Wer die Konzession innehat, muss:
 - a) die Grabstelle innerhalb einer angemessenen Zeit würdig gestalten;
 - b) innerhalb von 18 Monaten nach der Beisetzung der Leiche, der Urne oder des Aschengefäßes die Grabstätte mit einem Grabmal versehen;
 - c) die Grabstätte in ordentlichem und würdigem Zustand halten, pflegen und für dessen Instandhaltung sorgen;
 - d) die vorgeschriebenen Gebühren entrichten.

Art. 12

Feldgräber

1. Die Abmessungen sowie die zugelassenen Materialien der Grabeinfassung werden mit der Friedhofsordnung der jeweiligen Pfarrei geregelt.
2. Keine Grabstelle darf vor Ablauf der Ruhefrist neu belegt werden.
3. Jedes Feldgrab kann während des Bestehens der Konzession mit Blumen und niederen Sträuchern bepflanzt werden. Das Pflanzen von Bäumen ist verboten. Bewegliche Gegenstände wie Blumen, Kränze oder Kerzen können an den Grabstätten ohne Einholen einer Genehmigung angebracht bzw. hinterlegt werden. Die Pflege der Grabstätten mit Blumen und niedrigen Sträuchern ist ebenfalls nicht genehmigungspflichtig.
4. Die Grabstätten, die Grabmäler und die Einfassungen sind so zu erhalten, dass sie jedenfalls nicht die Nachbargräber stören bzw. die Sicherheit der Friedhofsbesucher gefährden. Die Friedhofsverwaltung kann Gegenstände von den Grabstätten entfernen, wenn diese störend wirken, Schäden verursachen oder übermäßig Platz beanspruchen.
5. Die Haltung der Gedenkgegenstände an der Grabstätte ist an die Dauer der Konzession gebunden. Die Konzessionsinhaber sind verpflichtet, nach Auflassung einer Grabstätte die Gedenkgegenstände innerhalb von neunzig Tagen zu entfernen. Nach Ablauf dieser Frist und nach vorheriger Aufforderung erfolgt dies durch die Friedhofsverwaltung auf Kosten der

Art. 11

Obblighi del titolare della concessione

1. Il titolare della concessione deve:
 - a) allestire la sepoltura in modo dignitoso entro un tempo ragionevole;
 - b) erigere un monumento funerario entro 18 mesi dalla sepoltura della salma, dell'urna oppure del contenitore delle ceneri;
 - c) mantenere il luogo di sepoltura in uno stato ordinato e dignitoso, curarla e provvedere alla manutenzione della stessa;
 - d) corrispondere il canone previsto per la concessione.

Art. 12

Tombe per l'inumazione in campo aperto

1. Le dimensioni e i materiali ammessi per la bordatura sono disciplinati dal regolamento cimiteriale della rispettiva Parrocchia.
2. È vietato procedere ad un'ulteriore inumazione prima della scadenza del periodo di rotazione.
3. Durante il periodo di vigenza della concessione ogni tomba per l'inumazione in campo aperto può essere adornata con fiori e arbusti bassi. È invece vietato piantare alberi. Possono essere montati risp. depositati fiori, corone o candele senza richiesta di autorizzazione. Lo stesso vale per l'adornamento delle tombe con fiori e arbusti bassi.
4. Le tombe, i monumenti funerari e le bordature sono da mantenere in modo tale da non disturbare le tombe adiacenti e da non compromettere la sicurezza dei visitatori del cimitero. L'amministrazione cimiteriale è autorizzata a rimuovere gli oggetti dalle tombe che arrecano disturbo, provocano danni o che sono troppo ingombranti.
5. Presso le tombe possono essere depositati oggetti commemorativi per tutta la durata della concessione. I titolari della concessione sono obbligati, dopo la dimissione di una tomba, di rimuovere gli oggetti commemorativi entro novanta giorni. Trascorso tale termine e previa intimazione l'amministrazione cimiteriale provvede alla rimozione a spese degli ex-titolari della concessione, fermo restando che

bisherigen Konzessionsinhaber, wobei die Gedenkgegenstände über dem Erdboden und auch unterhalb in das Eigentum der Friedhofsverwaltung übergehen.

6. Wenn die Konzessionsinhaber bzw. die Angehörigen des/der Bestatteten nicht erreichbar sind, wird ein entsprechender Bescheid in angemessener Weise für wenigstens neunzig Tage veröffentlicht.

Art. 13

Feuerbestattung

1. Der Wille feuerbestattet zu werden, kann von der betroffenen Person:

a) beim Standesamt der Wohnsitzgemeinde schriftlich hinterlegt werden,

b) testamentarisch verfügt werden,

c) durch die Mitgliedschaft in einer entsprechenden anerkannten Vereinigung zum Ausdruck gebracht werden, gemäß Art. 3, Abs. 2, Buchst. b) des D.LH. vom 17.12.2012, Nr. 46.

2. Besteht keine testamentarische Verfügung und keine andere ausdrücklich auf die verstorbene Person zurückzuführende Willensäußerung gilt der Wille des Ehepartners bzw. der nächsten Verwandten im Sinne der Landesbestimmungen. Der Wille des Ehepartners oder der nächsten Verwandten, die verstorbene Person feuerzubestatten, wird über einen Antrag auf Ermächtigung der Feuerbestattung bekundet, der dem Standesamt der Gemeinde, in der sich der Todesfall ereignet hat oder in jenem der letzten Wohnsitzgemeinde des Verstorbenen, übermittelt wird. Der Antrag erfolgt gemäß den Vorschriften von Art. 38 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 28.12.2000, Nr. 445.

3. Die Willenserklärung gemäß Absatz 1, Buchstabe a) oder die Änderung derselben wird vom Standesamt dem Meldeamt der Wohnsitzgemeinde baldmöglichst mitgeteilt.

4. Im Falle eines Wohnsitzwechsels innerhalb des Landes Südtirol teilt das Meldeamt der Abwanderungsgemeinde dem Meldeamt und dem Standesamt der Einwanderungsgemeinde die Information über das Vorhandensein der genannten Willenserklärung schriftlich mit. Bei Wohnsitzwechsel in eine Gemeinde außerhalb des Landes Südtirol, gelten die Bestimmungen, welche die Feuerbestattung am neuen Wohnort regeln.

gli oggetti commemorativi posti sia sotto che sopra il suolo diventano di proprietà dell'amministrazione cimiteriale.

6. In caso di irraggiungibilità dei titolari della concessione o dei congiunti del defunto sarà pubblicato in modo adeguato un relativo avviso per almeno novanta giorni.

Art. 13

Cremazione

1. La volontà di voler essere cremato può essere espressa dalla persona interessata:

a) per iscritto presso l'ufficio dello stato civile del comune di residenza

b) disposto per testamento

c) attraverso l'iscrizione ad un'apposita associazione riconosciuta di cui all'art. 3, comma 2, lett. b) del D.P.P. 17.12.2012, n. 46.

2. In mancanza della disposizione testamentaria o di altra manifestazione di volontà espressamente riconducibile al defunto, vale la volontà del coniuge ovvero della coniuge ovvero la volontà del parente più prossimo ai sensi delle disposizioni provinciali. La volontà del coniuge o del parente più prossimo di cremare la persona defunta è manifestata tramite un'istanza di autorizzazione alla cremazione da far pervenire all'ufficio di stato civile del comune di decesso o del comune di ultima residenza del defunto. All'istanza si applica quanto previsto dall'art. 38 del Decreto del Presidente della Repubblica 28.12.2000, n. 445.

3. La manifestazione di volontà di cui al comma 1, lettera a) o la modifica della stessa viene comunicata dall'ufficio dello stato civile all'ufficio anagrafe il più presto possibile.

4. In caso di cambio di residenza all'interno della Provincia Autonoma di Bolzano l'ufficio anagrafe del comune di emigrazione comunica per iscritto all'ufficio anagrafe e all'ufficio di stato civile del comune di immigrazione se sussiste una manifestazione di volontà in merito alla cremazione. In caso di cambio di residenza in un comune che si trova al di fuori della Provincia Autonoma di Bolzano vigono le disposizioni che regolano la

5. Die Ermächtigung zur Feuerbestattung wird vom Bürgermeister der Gemeinde, in welcher der Todesfall eingetreten ist, unter Berücksichtigung der Willenserklärung nach den Absätzen 1 und 2 und nach Erhalt der Bescheinigungen gemäß Art. 3, Abs. 1 des D.L.H. vom 17.12.2012, Nr. 46, ausgestellt. Der Bürgermeister ermächtigt die Feuerbestattung in seiner Eigenschaft als Standesbeamter.

6. Mangelt es an für Grabstätten ausgewiesenen Zonen, erteilt die Gemeinde die Ermächtigung zur Feuerbestattung der sterblichen Überreste der beerdigten oder beigesetzten Leichen gemäß den für die Feuerbestattung vorgesehenen Verfahren, sobald der vorgeschriebene Rotationszeitraum verstrichen ist und nach Zustimmung der Verwandten gemäß den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches, oder bei Desinteresse derselben, nach Ablauf von dreißig Tagen ab Veröffentlichung des diesbezüglichen Hinweises auf der Anschlagtafel der betreffenden Gemeinde.

Art. 14

Bestimmung der Asche

1. Die Asche kann unter Berücksichtigung des Willens des Verstorbenen aufbewahrt oder verstreut werden.

2. Die Art und Weise der Aufbewahrung der Asche gemäß den Artikeln 15 und 16 dieser Verordnung wird, bei Fehlen einer Willensäußerung, die auf die verstorbene Person zurückgeführt werden kann, von den Angehörigen des Verstorbenen bestimmt.

3. Die Verstreuerung der Asche ist gemäß Artikel 411 des Strafgesetzbuches jedenfalls nur dann zulässig, wenn eine ausdrückliche Willenserklärung der verstorbene Person vorhanden ist.

Art. 15

Aufbewahrung der Asche in Urnennischen

1. In einer Urnennische können, sofern der Platz vorhanden ist, auch mehrere Urnen beigesetzt werden. Dabei müssen die Verstorbenen derselben Familie oder eheähnlichen Gemeinschaft angehört haben.

2. Die Urnennischen können auch für die Aufnahme von Gebeinen oder Überresten aus Krematorien nach allfälligen Exhumierungen

cremazione nel luogo di nuova residenza.

5. L'autorizzazione alla cremazione è rilasciata dal sindaco del comune di decesso nel rispetto della manifestazione di volontà di cui ai commi 1 e 2 e dopo l'acquisizione dei certificati di cui all'art. 3 comma 1 del D.P.P. 17.12.2012, n. 46. Il sindaco autorizza la cremazione in qualità di ufficiale dello stato civile.

6. In caso di insufficienza di aree dedicate alla sepoltura, il comune, trascorso il prescritto periodo di rotazione, autorizza la cremazione dei resti mortali delle salme inumate o tumulate, previo assenso dei parenti in base ai principi del codice civile o, in caso di disinteresse degli stessi, decorsi trenta giorni dalla pubblicazione dell'apposito avviso all'albo pretorio del comune, secondo le procedure previste per l'autorizzazione alla cremazione.

Art. 14

Destinazione delle ceneri

1. Le ceneri possono nel rispetto della volontà della persona defunta essere conservate o disperse.

2. Le modalità di conservazione delle ceneri ai sensi degli articoli 16 e 17 di questo regolamento sono in caso di mancanza di una manifestazione di volontà della persona defunta stabilite dai congiunti della stessa.

3. La dispersione delle ceneri è ammessa ai sensi dell'art. 411 c.p. solamente se sussiste una espressa manifestazione di volontà in tal senso da parte della persona defunta.

Art. 15

Conservazione delle ceneri tramite tumulazione in nicchie per urne cinerarie

1. In una nicchia cineraria è possibile la sepoltura anche di più urne, a condizione che vi sia sufficientemente spazio. Le persone defunte devono essere appartenute alla stessa famiglia o convivenza *more uxorio*.

2. Le nicchie cinerarie possono anche essere date in concessione per raccogliere ossa o eventuali resti da crematori in seguito ad

in Konzession gegeben werden.

3. Solange ein Aschenraum oder ein gemeinschaftliches Aschengefäß fehlt, kann eine Nische im Sinne von Art. 80 des D.P.R. vom 10.09.1990, Nr. 285 als gemeinschaftlicher Aschenraum für die fortdauernde Aufbewahrung der Asche jener Verstorbenen bestimmt werden, die diese Art der Aufbewahrung gewünscht haben oder um deren Asche sich die Angehörigen nicht kümmern.

Art. 16

Aufbewahrung der Asche durch Erdbestattung

1. Die Grabstätte eines Urnen-Feldgrabs einschließlich der Einfassung und des Grabmals hat ein Ausmaß von 60 cm x 60 cm. Der Abstand zwischen den Grabstätten beträgt 40 cm und die Urne muss mit einer Schicht von mindestens 40 cm Erde bedeckt sein. Für die Gestaltung der Grabstätte gilt soweit vereinbar Art. 12 dieser Verordnung. Die Gebühr für die Bestattung in einem Urnen-Feldgrab entspricht jener für die Bestattung in einer Urnennische.

2. Die Urne, die in einem gewöhnlichen Feldgrab für die Erdbestattung von Särgen bestattet wird, muss mit einer Schicht von mindestens 40 cm Erde bedeckt sein.

3. In das Urnen-Feldgrab oder das gewöhnliche Feldgrab können, wenn der Platz vorhanden ist, auch mehrere Urnen beigesetzt werden. Dabei müssen die Verstorbenen derselben Familie oder eheähnlichen Gemeinschaft angehört haben.

Art. 17

Aufbewahrung der Asche durch Übergabe an einen Verwahrer

1. Jede Person, Körperschaft oder Vereinigung, die die verstorbene Person zu Lebzeiten frei gewählt hat, kann Verwahrer der Aschurne sein.

2. Der Standesbeamte der letzten Wohnsitzgemeinde des Verstorbenen ermächtigt, unter Berücksichtigung des von der verstorbenen Person zu Lebzeiten geäußerten Willens, die Aufbewahrung der Asche durch Übergabe an einen Verwahrer.

eventuali esumazioni.

3. Finchè manca un locale cinerario oppure un contenitore cinerario comune, ai sensi dell'art. 80 del D.P.R. 10.09.1990, n. 285, una nicchia può essere destinata a cinerario comune per la conservazione delle ceneri per le quali sia stata espressa la volontà del defunto di scegliere tale forma di perpetua conservazione dopo la cremazione oppure per le quali i familiari del defunto non abbiano provveduto ad altra destinazione.

Art. 16

Conservazione delle ceneri tramite inumazione

1. La tomba per l'inumazione in campo aperto di urne inclusa la bordatura e il monumento funerario ha le dimensioni di 60 cm x 60 cm. Lo spazio tra le tombe ammonta a 40 cm e l'urna dev'essere coperta da uno strato di terra di almeno 40 cm. Per l'allestimento della tomba si applica in quanto compatibile l'art. 12 del presente regolamento. Il canone per la sepoltura in una urna in una tomba per l'inumazione in campo aperto di urne corrisponde a quello dovuto per la sepoltura di urna in una nicchia per urne cinerarie.

2. L'urna sepolta in una comune tomba in campo aperto per feretri dev'essere coperta con uno strato di terra di almeno 40 cm.

3. In una tomba per l'inumazione in campo aperto di urne e in una tomba per l'inumazione in campo aperto di feretri è possibile la sepoltura anche di più urne, a condizione che vi sia sufficientemente spazio. Le persone defunte devono essere appartenute alla stessa famiglia o convivenza *more uxorio*.

Art. 17

Conservazione delle ceneri tramite affidamento ad un soggetto affidatario

1. Qualunque persona, ente o associazione scelta liberamente dal defunto quand'era in vita può essere soggetto affidatario dell'urna cineraria.

2. L'ufficiale di stato civile del comune di ultima residenza della persona defunta autorizza la conservazione delle ceneri tramite affidamento dell'urna ad un soggetto affidatario, tenendo conto della volontà espressa dalla persona defunta quando questa era in vita.

3. Der Standesbeamte stellt dem Verwahrer eine Ermächtigung aus, welche den Vor- und Zunamen der verstorbenen Person und des Verwahrers sowie die Angabe der endgültigen Bestimmung der Aschenurne enthält. Die Ermächtigung gilt als einziges Begleiddokument für den Transport der Asche. Der Standesbeamte der Wohnsitzgemeinde der verstorbenen Person vermerkt in einem eigenen Register die persönlichen Daten des Verwahrers und der verstorbenen Person. Wird die Adresse an der die Aschenurne aufbewahrt wird geändert, ist dies vom Verwahrer dem Standesbeamten der Gemeinde, die die Ermächtigung zur Verwahrung ausgestellt hat, mitzuteilen.

4. Der Verwahrer oder dessen Erben können gemäß den Bestimmungen von Artikel 6 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 17.12.2012, Nr. 46 auf die Verwahrung der Aschenurne verzichten.

Art. 18

Verstreuung der Asche

1. Die Verstreuung der Asche ist nur bei Bestehen einer entsprechenden ausdrücklichen Willenserklärung der verstorbenen Person zulässig und muss auf die Art und Weise erfolgen, die von der verstorbenen Person gewünscht wurde. Hat sich die verstorbene Person nicht über die Art und Weise der Verstreuung der Asche geäußert oder kann die Verstreuung aufgrund der geltenden Bestimmungen nicht auf die gewünschte Art und Weise erfolgen, bestimmen die in Art. 9, Abs. 2 des Landesgesetzes vom 19.01.2012, Nr. 1 angegebenen Personen, in der dort angeführten Reihenfolge, über die Art und Weise der Verstreuung der Asche.

2. Zum Zwecke der Verstreuung der Asche ist der entsprechende Behälter gemäß Art. 18 dieser Verordnung der Person in Verwahrung zu geben, welche die Verstreuung der Asche vornehmen soll.

3. Die Verstreuung der Asche muss vom Standesbeamten der Gemeinde, in der die Verstreuung erfolgt unter Berücksichtigung des Bestattungsrechts nach Art. 5 dieser Verordnung, ermächtigt werden.

4. Die Verstreuung der Asche kann innerhalb des Friedhofs erfolgen und zwar:

3. L'ufficiale dello stato civile rilascia all'affidatario dell'urna un'autorizzazione, recante il nome ed il cognome della persona defunta e del soggetto affidatario, nonché la destinazione finale dell'urna cineraria. L'autorizzazione vale quale unico documento di accompagnamento per il trasporto delle ceneri. L'ufficiale dello stato civile del comune di residenza della persona defunta annota in un apposito registro i dati personali dell'affidatario e della persona defunta. Nel caso in cui il luogo di custodia dell'urna viene modificato l'affidatario ha l'obbligo di comunicare all'ufficiale dello stato civile del comune che ha disposto l'affidamento il nuovo indirizzo.

4. L'affidatario o i suoi eredi possono rinunciare all'affidamento dell'urna secondo le disposizioni di cui all'art. 6 del Decreto del Presidente della Provincia 17.12.2012, n. 46.

Art. 18

Dispersione delle ceneri

1. La dispersione delle ceneri è ammessa solamente in caso di sussistenza di un'espressa manifestazione di volontà in tal senso da parte della persona defunta e deve avvenire con le modalità scelte dalla persona defunta. Nel caso in cui la persona defunta non si sia espressa sulle modalità di dispersione delle ceneri oppure le modalità di dispersione scelte contrastino con le disposizioni vigenti, saranno le persone indicate all'art. 9, comma 2 della Legge provinciale 19.01.2012, n. 1 nell'ordine ivi indicato a scegliere le modalità di dispersione delle ceneri.

2. Al fine della dispersione delle ceneri dev'essere affidato ai sensi dell'art. 18 di questo regolamento il relativo contenitore alla persona che provvederà alla dispersione delle ceneri.

3. La dispersione delle ceneri dev'essere autorizzata dall'ufficiale dello stato civile del comune in cui avverrà la dispersione, tenendo conto del diritto di sepoltura di cui all'art. 5 di questo regolamento.

4. La dispersione delle ceneri è consentita all'interno del cimitero:

a) in dem eigens hierfür vorgesehenen Bereich;

b) in einem Feldgrab, mittels Erdbestattung eines biologisch abbaubaren Gefäßes, das die Asche aufnimmt; das erdbestattete Gefäß muss mit einer Schicht von mindestens 40 Zentimeter Erde bedeckt sein.

5. Das Feldgrab, in dem ein Aschengefäß zur Verstreuung erdbestattet worden ist, unterliegt einer Ruhefrist von 1 Jahr. Nach Ablauf der Ruhefrist steht das Feldgrab wieder für neue Bestattungen zur Verfügung.

6. Die Verstreuung der Asche ist außerdem, unter Einhaltung eines Mindestabstandes von zweihundert Metern zu Ortschaften und bewohnten Gebieten im Sinne der Raumordnungsbestimmungen, an folgenden Orten erlaubt:

a) in Flüssen, in den Bereichen, die frei von Badenden und Baulichkeiten sind,

b) in Naturgebieten, die mit Beschluss des Gemeindevorstandes eigens hierfür ausgewiesen werden,

c) auf privatem Grund, im Freien, mit dem Einverständnis der Eigentümer. Die Verstreuung der Asche auf privatem Grund darf nicht zu einer Tätigkeit mit Gewinnabsicht werden.

7. Das Standesamt der Gemeinde, in der die Asche verstreut wird, verzeichnet die endgültige Bestimmung, welche vom Verwahrer erklärt wird und macht eine entsprechende Mitteilung an die Gemeinde, welche die Verwahrung verfügt hat.

Art. 19

Grabmäler

1. Das Aufstellen von Grabmälern sowie das Anbringen von Inschriften sind genehmigungspflichtig. Dazu muss ein entsprechender schriftlicher Antrag an die Friedhofsverwaltung gestellt werden. Dieser muss die maßstabgerecht angefertigte Zeichnung des zu errichtenden Grabmals in 2-facher Originalfassung enthalten. Außerdem sind Angaben über das Material, das für das Grabmal bzw. für die Inschrift verwendet werden soll, zu machen und der Wortlaut der

a) in aree a ciò appositamente destinate;

b) in una tomba in campo aperto mediante interrimento di un contenitore in materiale biodegradabile destinato ad accoglierle; il contenitore interrato dev'essere coperto con uno strato di terra di almeno 40 cm.

5. La tomba per l'inumazione in campo aperto utilizzata per la dispersione tramite interrimento di un contenitore delle ceneri sottosta ad un periodo di rotazione di 1 anno. Dopo la scadenza del periodo di rotazione la tomba per l'inumazione in campo aperto può essere nuovamente utilizzata per sepolture.

6. La dispersione è altresì consentita a distanza di almeno duecento metri da centri e insediamenti abitati, così come definiti dalla normativa urbanistica, nei seguenti luoghi:

a) nei fiumi nei tratti liberi da natanti e manufatti;

b) nelle aree naturali appositamente individuate dalla giunta comunale;

c) nelle aree private, all'aperto, con il consenso dei proprietari. La dispersione in aree private non può dare luogo ad attività aventi fini di lucro.

7. L'ufficio di stato civile del comune in cui sono disperse le ceneri annota la destinazione finale dichiarata dal soggetto affidatario e ne dà comunicazione al comune che ha disposto l'affidamento.

Art. 19

Monumenti funerari

1. L'erezione di monumenti funerari nonché l'apposizione di iscrizioni sono soggette ad autorizzazione. A tale scopo deve essere presentata una richiesta scritta all'amministrazione cimiteriale. La domanda deve essere corredata di disegni in scala in doppio originale del monumento funebre da erigere. Vanno inoltre accluse indicazioni sui materiali utilizzati per i monumenti funerari e per le iscrizioni nonché il testo delle iscrizioni.

anzubringenden Inschrift anzuführen.

2. Änderung oder Ergänzung bestehender Inschriften bedürfen nicht der in Absatz 1 angegebenen Unterlagen und werden auf einfachen schriftlichen Antrag hin von der Friedhofsverwaltung genehmigt.

3. Die Grabmäler müssen jedenfalls den Vor- und Nachnamen des/der Verstorbenen sowie das Geburts- und Todesdatum enthalten. Diese Angaben müssen wetterfest angebracht werden.

4. Der Antragsteller erhält eine schriftliche Mitteilung über die Genehmigung des Antrages bzw. über die notwendige Änderung oder Berichtigung.

5. Die Konzessionsinhaber können, mit Angabe des Bestattungsortes, auf dem Grabmal verstorbene Vorfahren anführen, auch wenn diese nicht in derselben Grabstätte begraben worden sind. Die entsprechende Anfrage dazu wird der Friedhofsverwaltung vorgelegt. Nach dessen positivem Gutachten kann der Vermerk vorgenommen werden.

6. Werden die Grabmäler und Inschriften nicht gemäß den Bestimmungen der vorliegenden Friedhofsordnung errichtet bzw. angebracht, werden die Konzessionsinhaber aufgefordert, dieselben anzupassen. Entsprechen die Konzessionsinhaber dieser Aufforderung nicht, kann die Friedhofsverwaltung dies auf Kosten derselben veranlassen.

7. Künstlerisch oder geschichtlich wertvolle Grabmäler oder solche, die als besondere Eigenart des Friedhofes gelten, unterstehen dem besonderen Schutz der Friedhofsverwaltung. Diese Grabmäler dürfen nicht ohne besondere Genehmigung entfernt, abgeändert oder instand gehalten werden.

8. Das gemeinschaftliche Gedenken an die Verstorbenen, deren Grab aufgelassen oder deren Asche verstreut wurde bzw. außerhalb des Friedhofes aufbewahrt wird, erfolgt auf Wunsch und sofern es die Platzverhältnisse erlauben durch das Anbringen einer Gedenktafel nach Vorgaben der Friedhofsverwaltung.

Art. 20

Haftung

1. Die Konzessionsinhaber haften für jeden Schaden, der durch die Grabmäler oder durch unsachgemäße Instandhaltung der

2. Modifiche o integrazioni di iscrizioni già esistenti non necessitano della documentazione di cui al comma 1 e vengono autorizzate dall'amministrazione cimiteriale dietro semplice richiesta scritta.

3. I monumenti funerari devono riportare in ogni caso il nome e cognome del defunto come anche le date di nascita e di decesso. Tali dati devono essere apportati in modo da resistere agli agenti atmosferici.

4. Il richiedente riceve una comunicazione scritta riportante l'avvenuta autorizzazione o riportante le modifiche o correzioni da apportare.

5. Il titolare della concessione può indicare sul monumento funerario antenati defunti anche se non sepolti in questa tomba purché riporti il luogo di sepoltura. La relativa richiesta deve essere presentata all'amministrazione cimiteriale. Qualora essa rilasci un parere positivo, può essere apposta l'iscrizione richiesta.

6. Nel caso in cui i monumenti funerari non vengano eretti e le iscrizioni non vengano apportate nel rispetto delle disposizioni del presente regolamento cimiteriale, il titolare della concessione verrà intimato a provvedere all'adeguamento. In caso di inosservanza dell'intimazione l'amministrazione cimiteriale può provvedere direttamente a spese del titolare della concessione.

7. Monumenti funerari di pregio artistico o storico o monumenti ritenuti una peculiarità del cimitero hanno particolare tutela da parte dell'amministrazione cimiteriale. Tali monumenti non possono essere rimossi, modificati o sottoposti ad opere di manutenzione senza autorizzazione speciale.

8. Il ricordo comunitario ai defunti, le cui tombe sono state dismesse o le cui ceneri sono state disperse oppure le cui ceneri vengono conservate al di fuori del cimitero, avviene dietro richiesta e qualora le condizioni di spazio lo permettono tramite l'apposizione di una targa secondo le disposizioni dell'amministrazione cimiteriale.

Art. 20

Responsabilità

1. I titolari delle concessioni rispondono di ogni danno arrecato dai monumenti funerari o causato dalla cattiva manutenzione dei luoghi

Grabstätten verursacht wird.

2. Die Friedhofseigentümer und die Friedhofsverwalter haften nicht für Beschädigungen, Verluste, Diebstähle oder Zerstörungen von Grabmälern oder von Gedenkgegenständen jeglicher Art.

Art. 21

Friedhofs- und Totengräberdienst

1. Der Friedhofsdienst und der Totengräberdienst werden von der Friedhofsverwaltung direkt oder mittels Vergabe an Dritte ausgeführt.

2. Mit der Vergabe des Dienstes genehmigt die Friedhofsverwaltung die entsprechenden Verdingungsbedingungen, in welchen der Umfang, die Aufgaben, die Rechte und Pflichten für den Übernehmer des Dienstes angeführt sind.

3. Jedenfalls hat derjenige der mit dem Friedhofsdienst betraut wurde, darüber zu wachen, dass die Friedhofsordnung eingehalten wird.

Art. 22

Verhalten im Friedhof

1. Personen, welche sich im Friedhof aufhalten oder dort Arbeiten verrichten, sind verpflichtet, unnötigen Schmutz oder Lärm zu vermeiden. Abfälle, Geräte und Materialien dürfen nicht im Friedhof gelagert werden, nach Beendigung der Arbeiten sind diese unverzüglich aus dem Friedhof zu entfernen.

2. Im gesamten Friedhofsbereich gilt:

- a) die Grabstätten müssen regelmäßig gepflegt werden;
- b) Tiere haben keinen Zugang, mit Ausnahme der Begleithunde für Menschen mit Behinderung;
- c) der Zugang für sämtliche Fahrzeuge, auch Fahrräder, ist untersagt. Davon ausgenommen sind Rollstühle, Kinderwagen und Fahrzeuge des Friedhofsdienstes bzw. Fahrzeuge, die vom Friedhofsdienst ermächtigt worden sind;
- d) im gesamten Friedhofsbereich muss ein angemessenes und würdiges Verhalten gezeigt werden, Lärmen und Spielen ist untersagt;
- e) im gesamten Friedhofsbereich gilt Rauchverbot;

di sepoltura.

2. I proprietari e gli amministratori del cimitero non rispondono dei danni, delle perdite, dei furti o degli atti vandalici perpetrati ai danni di monumenti funerari o di oggetti commemorativi di qualsiasi tipo.

Art. 21

Servizio cimiteriale e servizio necroforo

1. Il servizio cimiteriale e il servizio necroforo sono svolti direttamente dall'amministrazione cimiteriale oppure mediante appalto a terzi.

2. Con l'appalto del servizio l'amministrazione cimiteriale approva il relativo capitolato d'appalto, nel quale sono contenute l'entità del servizio, le mansioni, i diritti e gli obblighi dell'appaltatore del servizio.

3. In ogni caso incombe a colui, al quale è stato affidato il servizio cimiteriale, di vigilare sull'osservanza del regolamento cimiteriale.

Art. 22

Comportamento nel cimitero

1. I visitatori del cimitero o persone, che ivi eseguono dei lavori, sono obbligati ad evitare rumori e sporcizia inutili. Rifiuti, attrezzi e materiali non possono essere depositati nel cimitero e devono essere rimossi immediatamente dal cimitero a conclusione dei lavori.

2. Per l'intera area del cimitero vale:

- a) i luoghi di sepoltura devono essere curati regolarmente;
- b) l'accesso al cimitero di animali è vietato, ad eccezione dei cani guida per persone con handicap;
- c) è vietata l'introduzione di veicoli di ogni specie, anche biciclette. Sono invece ammesse sedie a rotelle, carrozzine e gli automezzi del servizio cimiteriale ovvero automezzi autorizzati dal servizio cimiteriale;
- d) nell'intera area del cimitero è d'obbligo comportarsi in modo conveniente e decoroso ed è vietato schiamazzare e giocare;
- e) nell'intera area cimiteriale è vietato fumare;

- f) Kinder unter 6 Jahren müssen von Erwachsenen begleitet werden;
- g) es ist verboten, zu betteln oder jedweden Handel zu betreiben, ebenso das Plakatieren und Verteilen von Druckschriften am Eingang und innerhalb des Friedhofes, es sei denn, es handelt sich um Angelegenheiten des Friedhofs;
- h) Abfälle wie Blumen und Kerzen müssen an den dafür vorgesehenen Bereichen abgegeben werden;
- i) Grabsteine, Denkmäler oder andere Sachen und Einrichtungen des Friedhofes dürfen nicht beschädigt werden.

3. Wer die oben stehenden Vorschriften missachtet, wird unverzüglich vom Friedhof verwiesen. Dies steht allen Personen zu, die Aufgaben der Friedhofsverwaltung ausüben.

Art. 23

Öffnungszeiten

1. Die Friedhofsverwaltung kann Öffnungszeiten für den Friedhof festlegen. Diese werden an den Eingängen zum Friedhof mittels Anschlag bekannt gegeben.

Art. 24

Aufsicht

1. Die Friedhofsverwaltung sorgt für die Aufsicht im Friedhof und dafür, dass die gegenständliche Friedhofsordnung sowie die entsprechenden gesetzlichen Bestimmungen beachtet werden. Dazu trifft sie die zum Schutze der öffentlichen Gesundheit und zur reibungslosen Abwicklung des Dienstes erforderlichen Maßnahmen.

Art. 25

Strafen

1. Bei Verstößen gegen diese Friedhofsordnung wird dem Übertreter eine Geldbuße von 100 bis 600 Euro verhängt, unbeschadet der allfälligen zivil- und strafrechtlichen Folgen.

2. Wird die Grabgebühr trotz schriftlicher Aufforderung nicht entrichtet, verfällt das Nutzungsrecht der Grabstätte im Sinne der Totenpolizeiordnung und die Friedhofsverwaltung kann über die Grabstätte verfügen.

f) bambini al di sotto di 6 anni di età devono essere accompagnati da adulti;

g) è vietato l'accattonaggio o qualsiasi tipo di commercio, come è vietata l'affissione di manifesti e la distribuzione di volantini agli ingressi e nell'intera area del cimitero, ad eccezione di materiale riguardante questioni del cimitero;

h) rifiuti quali fiori e candele devono essere smaltiti negli spazi appositamente previsti;

i) lapidi, monumenti o altri oggetti o strutture del cimitero non devono essere danneggiati.

3. Chiunque non osservi le summenzionate disposizioni sarà immediatamente esortato ad allontanarsi dal cimitero. Tale facoltà è riconosciuta a tutte le persone, che svolgono funzioni nell'amministrazione cimiteriale.

Art. 23

Orari di apertura

1. L'amministrazione cimiteriale può stabilire orari di apertura del cimitero. Gli stessi sono resi noti mediante esposizione agli ingressi del cimitero.

Art. 24

Vigilanza

1. L'amministrazione cimiteriale provvede a vigilare sul cimitero e sull'osservanza del presente regolamento cimiteriale e delle disposizioni di legge in materia. A tal fine adotta i provvedimenti necessari per la tutela della salute pubblica e per il regolare svolgimento del servizio.

Art. 25

Sanzioni

1. In caso di inosservanza delle disposizioni del presente regolamento cimiteriale al trasgressore sarà inflitta una sanzione pecuniaria da 100 euro a 600 euro, fatte salve le conseguenze di diritto civile e penale.

2. Il mancato pagamento del canone di sepoltura, in seguito ad apposito sollecito scritto, comporta la decadenza dal diritto di utilizzo della tomba ai sensi del Regolamento di Polizia Mortuaria e l'amministrazione cimiteriale potrà disporre del luogo di

3. Bei nicht angemessener Pflege der Grabstätte kann nach vorheriger Vorhaltung die Konzession widerrufen werden.

4. Sind bei völliger Verwahrlosung der Grabstätte die Angehörigen oder deren Adresse nicht bekannt, wird ein entsprechender Bescheid in angemessener Weise veröffentlicht. Wenn sich kein Angehöriger meldet, kann nach Verstreichen einer Frist von sechs Monaten die Konzession widerrufen werden.

sepoltura.

3. Nel caso in cui il luogo di sepoltura non venga curato in modo adeguato, potrà essere revocata la concessione previa contestazione.

4. Nel caso in cui il luogo di sepoltura sia in stato di completa desolazione e i congiunti oppure il loro recapito non fossero noti, verrà pubblicato in modo adeguato un apposito avviso alle entrate del cimitero. Trascorsi sei mesi senza alcun cenno da parte di un congiunto la concessione potrà essere revocata.

Prot. Nr. 100/2015..... - Bozen, am 09.03.2015

Gesehen und genehmigt
gemäß can. 1281 §1 CIC und Art. 18 des Gesetzes 222/20.05.1985

Bischöfliches Ordinariat Bozen-Brixen - Diözesanordinarius






Title

Allgemeine Kartografie

Friedhof Vahrn

Maßstab 1:600



Die Katasterdaten sind nicht offiziell und nicht aktuell - Dati catastali non aggiornati e non ufficiali!
 Product of the Autonomous Province of Bozen/South Tyrol
 © Orthofoto 2011 by AGEA - agea.gov.it

0 5 10 15 2002n



Title
Allgemeine Kartografie

Friedhof Neustift

Maßstab 1:600





Title

Allgemeine Kartografie

Friedhof Schalders

Maßstab 1:600



Die Katasterdaten sind nicht offiziell und nicht aktuell - Dati catastali non aggiornati e non ufficiali
 Product of the Autonomous Province of Bozen/South Tyrol
 © Orthofoto 2011 by AGEA - agea.gov.it

